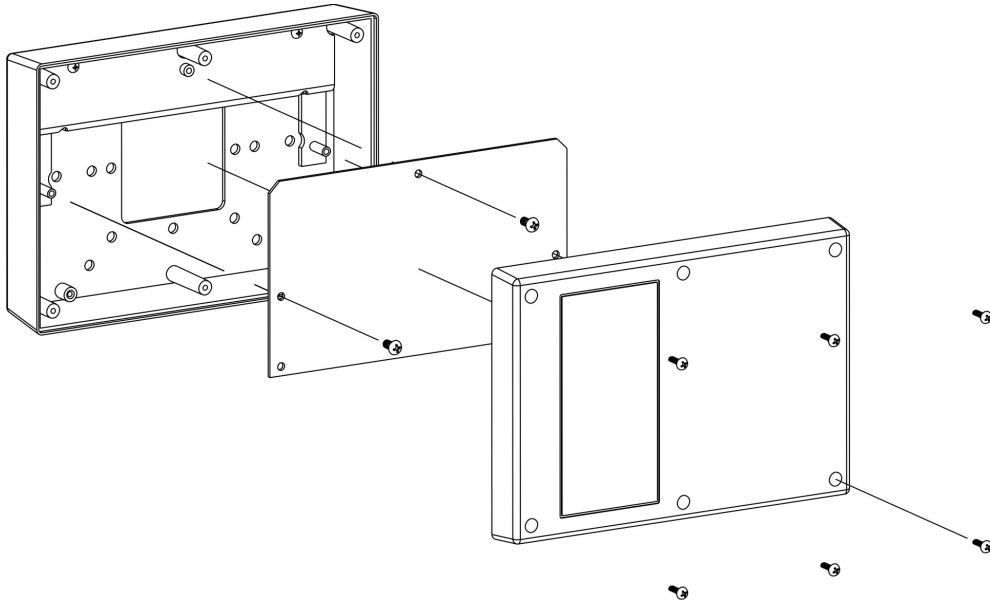


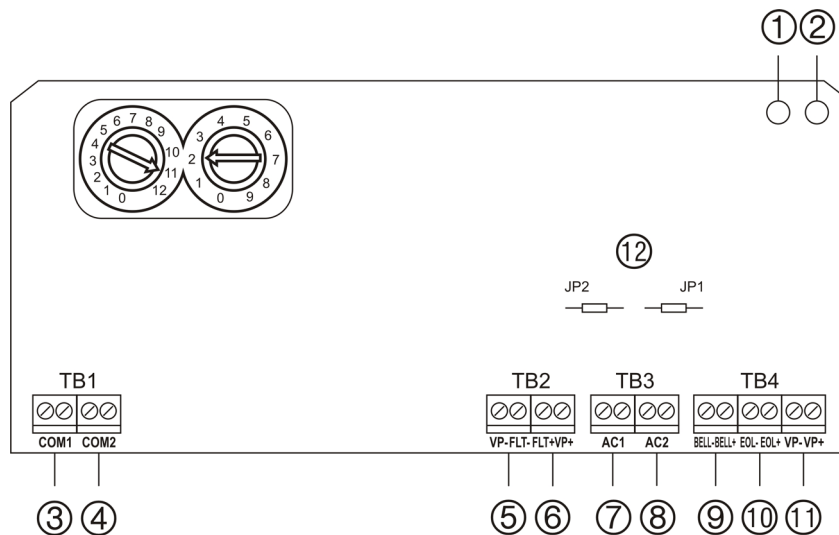
IU2080C Indicating Circuit Controller Installation Sheet

EN CS DA DE ES IT LT PL PT SV

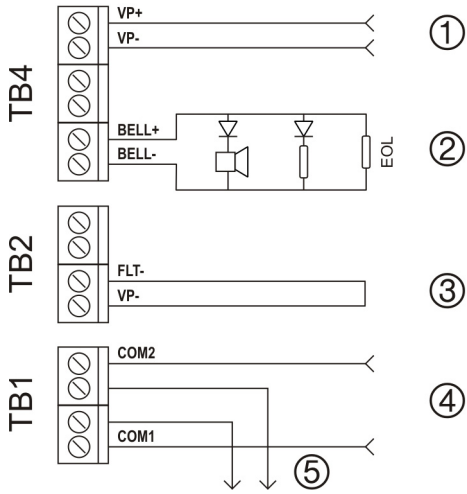
1



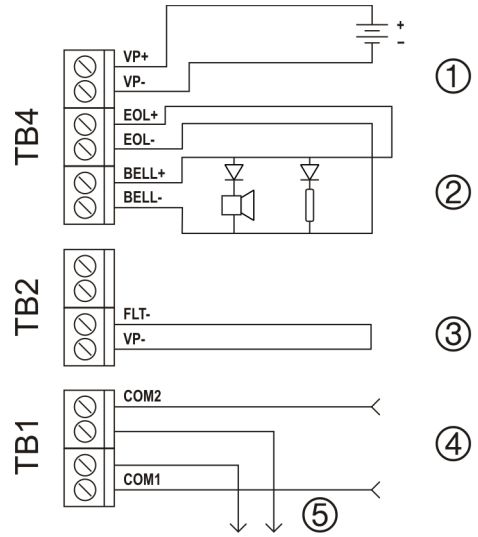
2



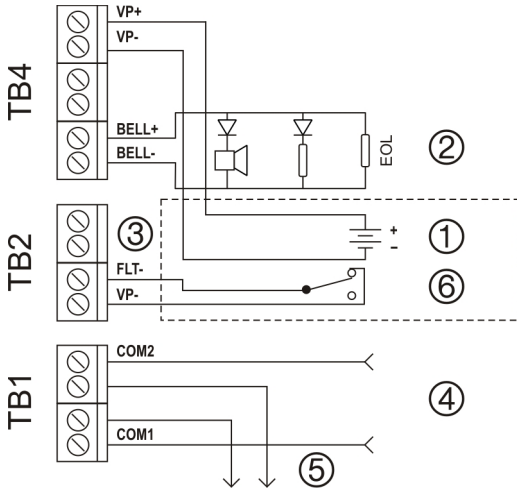
3



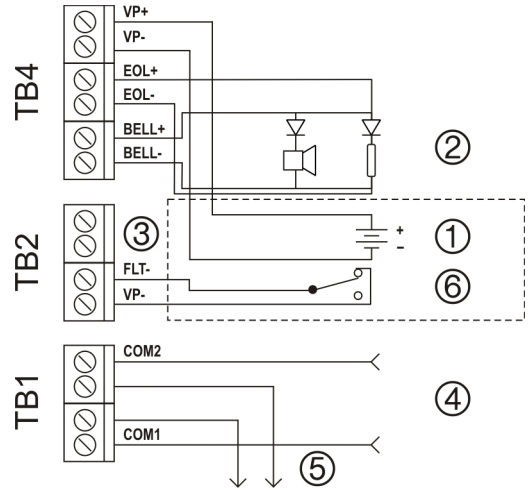
4



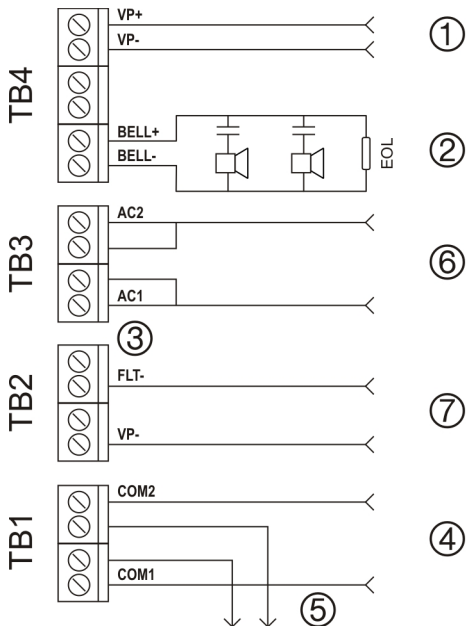
5



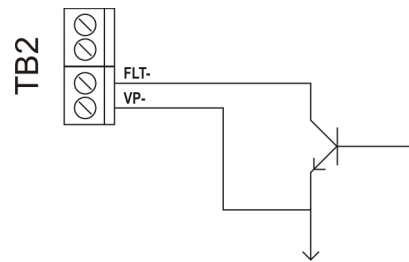
6



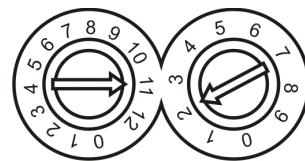
7



8



9



112

EN: Installation Sheet

Description

This document includes installation information for the IU2080C indicating circuit controller. The IU2080C provides a supervised output for sounders and strobes when used with compatible addressable control panels.

The module is powered by an auxiliary 24 V power supply and can provide an output power of up to 3 A. The external power supply is monitored for a low voltage and the external fault relay for open circuit.

With the required end-of-line resistor installed, the module monitors the indicating circuit for short circuit and open circuit.

Installation

Caution: This product must be installed by qualified personnel adhering to the EN 54-14 standard and any other applicable local authority laws.

Module layout

Figure 2 shows:

1. Power LED (green)
2. Indicating circuit alarm LED (red)
3. TB1 COM1 input
4. TB1 COM2 input
5. TB2 Fault relay (negative)
6. TB2 Fault relay (positive)
7. TB3 Audio output 1 (AC1)
8. TB3 Audio output 2 (AC2)
9. TB4 Sounder output
10. TB4 Internal end-of-line resistor connector
11. TB4 Auxiliary 24 V power supply connector
12. TB4 AC configuration jumpers JP1 and JP2

Note: Terminal block labelling TB1, TB2, TB3, and TB4 is for reference purposes only and does not refer to printed texts on the module PCB.

Assembly

Install the module into the protective housing as shown in Figure 1. Connecting cables should be fed through cable entry hole at the rear of the protective housing before the module is fixed into place.

Y/Z style wiring

The module can be wired for connection styles Y and Z. Wiring requirements – indicated in Figures 3 to 6 – will vary depending the use of a power supply fault relay.

Figures 3 to 6 show:

1. 24 VDC auxiliary power supply
2. Sounder output
3. Fault
4. Loop input
5. Loop output
6. Fault relay contacts

Key to Y/Z wiring options shown in Figures 3 to 6:

Figure	Style	Power supply fault relay
3	Y	No
4	Z	No
5	Y	Yes
6	Z	Yes

AC operation wiring

Caution: Remove jumpers JP1 and JP2 for AC operation.

Figure 7 shows:

1. 24 VDC auxiliary power supply (from control panel)
2. Sounder output
3. Fault
4. Loop input
5. Loop output
6. To audio transformer, secondary side (AC signal 70 Vrms)
7. To audio trunk supervisory voltage (rectified AC > 2.5 V)

Fault signal indication with open collector driver

Figure 8 shows fault signal indication with an open collector driver.

Addressing

Each module must be assigned an address from 1 to 128. Use the rotary dial marked 0 to 12 to set the tens and hundreds part of the address, and the rotary dial marked 0 to 9 for the remaining digits. See Figure 9 for sample address settings.

Note: To overcome the mechanical effects of shipping and storage we recommend that you first rotate each dial counter-clockwise (to the 0 position) and then clockwise (to the dial's maximum position) before setting the required address.

Maintenance

Basic maintenance consists of a yearly inspection. Do not modify internal wiring or circuitry.

Specifications

Loop input

Operating voltage	17 to 28 VDC
Current consumption in standby	< 350 μ A (< 200 μ A typical)
Current consumption in alarm	< 3.5 mA

External power supply

Low voltage detection	24 V: < 20.4 V
Fuse rating	3 A

Sounder circuit

Circuit impedance at 24 V:	
Short circuit	< 3.3 K
Standby	< 3.3 to 13 K
Open circuit	> 13 K
Supervisory voltage	2.2 VDC, inverted
End-of-line resistor	10K Ω , 5%, 1/4W
Current consumption in standby	< 11 mA @ 24 VDC

Current consumption in alarm (excluding output circuit load from auxiliary power supply)	< 72 mA @ 24 VDC
Mechanical and environmental	
Operating temperature	-5 to +40°C
Storage temperature	-20 to +60°C
Relative humidity (noncondensing)	10 to 95%
Weight	325 g
Dimensions	175 × 124 × 51 mm

Regulatory information

Manufacturer	Shanghai UTC Fire & Security Electronics, 1st Floor No. 2 Building No. 211, Qinqiao Road Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area 201206, Shanghai, China Authorized EU manufacturing representative: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Year of manufacture	The first two digits of the product serial number (located on the product identification label) are the year of manufacture.
Certification	CE
CPD certificate	0786-CPD-20732
EN 54	EN 54-18:2005/AC:2007

CS: Návod k instalaci

Popis

IU2080C je výstupní modul, který poskytuje hlídání výstup pro sirény a stroboskopy při použití s kompatibilními adresovatelnými ústřednami EPS.

Modul je napájen přídatným zdrojem 24 Vss a dokáže spínat výstupní proud až 3 A. U externího napájecího zdroje se monitoruje nízké napětí a u externího poruchového relé rozpojený obvod.

S nainstalovaným zakončovacím odporem monitoruje modul v signalizačním obvodu sirény zkrat a rozpojený obvod.

Instalace

Upozornění: Instalaci produktu musí provádět kvalifikované osoby a při instalaci musí být dodržena norma EN 54-14 a všechny další příslušné místní normy a předpisy.

Struktura modulu

Schéma 2 zachycuje:

1. Indikátor LED napájení (zelený)
2. Poplachový indikátor LED signalizačního obvodu (červený)
3. TB1 Vstup COM1 kruhové linky
4. TB1 Vstup COM2 kruhové linky
5. TB2 Vstup porucha (např. porucha zdroje) (záporný)
6. TB2 Vstup porucha (např. porucha zdroje) (kladný)
7. TB3 Zvukový výstup 1 (AC1) (signál až 70Vst)
8. TB3 Zvukový výstup 2 (AC2) (signál až 70Vst)

9. TB4 Hlídání výstup sirény (odpor 10k)
10. TB4 Interní konektor zakončovacího odporu
11. TB4 Konektor přídatného zdroje 24 Vss
12. TB4 Propojky JP1 a JP2 pro konfiguraci s audio vstupy

Poznámka: Popisky svorkovnice TB1, TB2, TB3 a TB4 jsou uváděny pouze pro orientaci a nevztahují se k textům na desce s plošnými spoji modulu.

Montáž

Nainstalujte modul do ochranného pouzdra, jak je znázorněno ve schématu 1. Propojovací kabely by měly být zavedeny skrze vstupní otvor v zadní straně ochranného pouzdra před upevněním modulu na požadované místo.

Zapojení ve stylu Y/Z

Modul lze zapojit stylem Y a Z. Požadavky na zapojení jsou uvedeny ve schématech 3 až 6. Požadavky se liší v závislosti na použití výstupu porucha napájecího zdroje.

Schémata 3 a 6 zachycují:

1. Přídatný zdroj 24 Vss
2. Výstup sirény
3. Porucha
4. Vstup smyčky
5. Výstup smyčky
6. Kontakty poruchového relé

Klíč k možnostem zapojení Y/Z zobrazených ve schématech 3 až 6:

Schéma	Styl	Poruchové relé napájecího zdroje
3	Y	Ne
4	Z	Ne
5	Y	Ano
6	Z	Ano

Zapojení pro provoz se střídavým proudem - audiorežim

Upozornění: Pro provoz se střídavým proudem odstraňte propojky JP1 a JP2 .

Schéma 7 zachycuje:

1. Přídatný zdroj 24 Vss (z ústředny EPS)
2. Výstup sirény
3. Porucha
4. Vstup smyčky
5. Výstup smyčky
6. Ke zvukovému transformátoru, sekundární strana (stř. signál 70 V efektivních)
7. K monitorovacímu napětí hlavního zvukového kabelu (usměrněný stř. proud > 2,5 V)

Signalizace chyb s otevřeným sběrným řídicím obvodem

Schéma 8 zachycuje zapojení, pokud výstup poruchy externího zdroje je ve formě otevřeného kolektoru.

Adresování

Každému modulu musí být přiřazena adresa od 1 do 128. Pomocí otočného číselníku označeného čísly od 0 do 12 nastavte počet desítek adresy a pomocí číselníku označeného čísly od 0 do 9 nastavte zbývající počet jednotek adresy. Příklad nastavení adresy zachycuje schéma 9.

Poznámka: Aby byly odstraněny mechanické účinky přepravy a uskladnění, doporučujeme před nastavením požadované adresy nejprve otočit každým z číselníků proti směru hodinových ručiček (do polohy 0) a poté po směru hodinových ručiček (do maximální polohy).

Údržba

Základní údržba se omezuje na kontrolu prováděnou jednou za rok. Neupravujte vnitřní vedení ani obvody.

Specifikace

Vstup smyčky

Pracovní napětí	17 až 28 V _{ss}
Proudový odběr v klidu	< 350 µA (typicky < 200 µA)
Proudový odběr při poplachové signalizaci	< 3,5 mA

Externí napájecí zdroj

Detekce podpětí	24 V _{ss} : < 20,4 V _{ss}
Jmenovitý proud pojistky	3 A

Obvod sířeny

Impedance obvodu při 24 V:	
Zkrat	< 3,3 kΩ
Klid	> 3,3 až 13 kΩ
Rozpojený obvod	> 13 kΩ
Monitorovací napětí	2,2 V _{ss} , invertované
Zakončovací odpor	10 kΩ, 5 %, ¼ W
Proudový odběr v klidu	< 11 mA při 24 V _{ss}
Proudový odběr při poplachové signalizaci (s vyloučením zatížení výstupního obvodu pomocným napájecím zdrojem)	< 72 mA při 24 V _{ss}

Mechanické vlastnosti a specifikace prostředí

Pracovní teplota	-5 až +40 °C
Skladovací teplota	-20 až +60 °C
Relativní vlhkost (bez kondenzace)	10 až 95 %
Hmotnost	325 g
Rozměry	175 × 124 × 51 mm

Certifikace a shoda

Výrobce	Shanghai UTC Fire & Security Electronics, 1st Floor No. 2 Building No. 211, Qinqiao Road Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area 201206, Shanghai, China Evropské zastoupení výrobce: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Rok výroby	Rok výroby představují první dvě číslice výrobního čísla vašeho výrobku (umístěného na identifikačním štítku výrobku).
Certifikace	CE
Certifikát CPD	0786-CPD-20732
EN 54	EN 54-18:2005/AC:2007

Beskrivelse

IU2080C lyd giver modul giver et overvåget output til lydgivere og flash, når den bruges sammen med kompatiblen adressérbare centraler.

Modulet får strøm fra en ekstern 24 V strømforsyning og kan trække en udgangsstrøm på op til 3 A. Den eksterne 24 V strømforsyning overvåges mht. lav spænding og det eksterne fejlrelæ mht. åbent kredsløb.

Med den nødvendige endemodstand installeret overvåger modulet den indikerende kreds mht. kortslutning og åbent kredsløb.

Installation

Advarsel: Dette produkt skal installeres af uddannede personer i overensstemmelse med EN 54-14-standarden og andre relevante lokale love.

Modul layout

Figur 2 viser:

1. Strøm-LED (grøn)
2. Indikerende kredsløbsalarm-LED (rød)
3. TB1 COM1 input
4. TB1 COM2 input
5. TB2 Fejlrelæ (negativ)
6. TB2 Fejlrelæ (positiv)
7. TB3 Audio output 1 (AC1)
8. TB3 Audio output 2 (AC2)
9. TB4 Lyd giver-output
10. TB4 Intern tilslutning for endemodstand
11. Stik til TB4 ekstern 24 V strømforsyning
12. TB4 AC konfigurationsjumperne JP1 og JP2

Bemærk: Klemrækkens mærkning med TB1, TB2, TB3, og TB4 er kun til referenceformål og henviser ikke til den trykte tekst på modul-kortet.

Montage

Installér modulet i det beskyttende kabinet som vist på figur 1. Tilslutningskabler skal føres gennem kabelindgangshullet bag på det beskyttende kabinet, inden modulet fastgøres.

Y/Z-tilslutningstyper

Modulet kan forbindes til en Y- eller Z-tilslutningstype. Krav til forbindelsen - angivet i figurerne 3 til 6 - varierer afhængigt af, om der bruges fejlrelæ på strømforsyningen.

Figurerne 3 til 6 viser:

1. Ekstern 24 VDC strømforsyning
2. Lyd giverudgang
3. Fejl
4. Sløjfeindgang
5. Sløjfeudgang
6. Fejlrelækontakter

Nøgle til Y/Z-tilslutningstyperne på figurerne 3 til 6:

Figur	Metode	Strømforsyningsfejrelæ
3	Y	Nej
4	Z	Nej
5	Y	Ja
6	Z	Ja

Tilslutning til AC-drift

Advarsel: Fjern jumperne JP1 og JP2 ved AC-drift.

Figur 7 viser:

1. Ekstern 24 VDC strømforsyning (fra central)
2. Lydgiverudgang
3. Fejl
4. Sløjfeindgang
5. Sløjfeudgang
6. Til audiotransformer, sekundærside (AC-signal 70 Vrms)
7. Til lydovervågningsspænding (ensrettet AC > 2,5 V)

Fejlsignalindikation med åben kollektorudgang

Figur 8 viser fejlsignalindikation med åben kollektorudgang.

Adressering

Hvert modul skal tildeles en adresse fra 1 til 128. Brug drejeskiven, der er mærket 0 til 12 til at indstille hundrede og tiere i adressen og drejeskiven, der er mærket 0 til 9, til det sidste ciffer. Se figur 9 for at se eksempel på adresseindstillinger.

Bemærk: For at afhjælpe de mekaniske påvirkninger ved levering og opbevaring anbefaler vi, at du først drejer hver drejeskive mod uret (til 0-stillingen) og derefter med uret (til drejeskivens maksimale indstilling), før den ønskede adresse indstilles.

Vedligeholdelse

Grundlæggende vedligeholdelse omfatter en årlig inspektion. Indvendige ledningsforbindelser og strømkredse må ikke ændres.

Specifikationer

Sløjfeindgang	
Driftsspænding	17 til 28 VDC
Strømforbrug ved standby	< 350 µA (< 200 µA typisk)
Strømforbrug ved alarm	< 3,5 mA
Ekstern strømforsyning	
Detektion af lav spænding	24 V: < 20,4 V
Specifikation for sikring	3 A
Lydgiverkredsløb	
Kredsløbsimpedans ved 24 V:	
Kortslutning	< 3,3 K
Standby	< 3,3 to 13 K
Åbent kredsløb	> 13 K
Overvågningsspænding	2,2 VDC, inverteret
Endemodstand	10 KΩ, 5 %, 1/4 W
Strømforbrug ved standby	< 11 mA ved 24 VDC

Strømforbrug i alarm (eksklusiv udgangskredsbelastning fra ekstern strømforsyning)	< 72 mA ved 24 VDC
Mekanisk og miljømæssigt	
Driftstemperatur	-5 til +40 °C
Opbevaringstemperatur	-20 til +60 °C
Relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)	10 til 95 %
Vægt	325 g
Mål	175 × 124 × 51 mm

Certificering og godkendelser

Producent	Shanghai UTC Fire & Security Electronics, 1st Floor No. 2 Building No. 211, Qinqiao Road Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area 201206, Shanghai, China Producentrepræsentant (Europa): UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Produktionsår	Produktionsåret er de første to tal i produktets serienummer (placeret på produktidentifikationsetiketten).
Certificering	CE
CPD-certifikat	0786-CPD-20732
EN 54	EN 54-18:2005/AC:2007

DE: Installationsanweisungen

Beschreibung

Das Signalgebermodul IU2080C bietet bei der Nutzung mit kompatiblen, adressierbaren Steuerzentralen einen überwachten Ausgang für akustische Signalgeber und Blitzlampen.

Das Modul wird über eine 24 V-Nebenmelderversorgung mit Strom versorgt und kann eine Ausgangsleistung von bis zu 3 A aufweisen. Die externe Stromversorgung wird auf niedrige Spannungen und das externe Störungsmelderrelais auf offene Leitungen überwacht.

Wenn der erforderliche Abschlusswiderstand installiert ist, überwacht das Modul den Signalgeber auf Kurzschlüsse und offene Leitungen.

Installation

Achtung: Dieses Produkt muss von qualifiziertem Personal gemäß der Norm EN 54-14 sowie aller anderen vor Ort geltenden gesetzlichen Bestimmungen und behördlichen Vorschriften installiert werden.

Modul layout

Abbildung 2 zeigt:

1. Netz-LED (grün)
2. Signalgeber-Alarm-LED (rot)
3. TB1 COM1-Eingang
4. TB1 COM2-Eingang
5. TB2 Störungsrelais (negativ)
6. TB2 Störungsrelais (positiv)

7. TB3 Audioausgang 1 (AC1)
8. TB3 Audioausgang 2 (AC2)
9. TB4 Signalgeberausgang
10. TB4 Interner Abschlusswiderstand-Anschluss
11. TB4 24 V-Nebenmelderversorgungsanschluss
12. TB4 AC Konfigurations-Jumper JP1 und JP2

Hinweis: Die Anschlussblock-Bezeichnungen TB1, TB2, TB3 und TB4 dienen nur Referenzzwecken und beziehen sich nicht auf aufgedruckte Bezeichnungen auf der Modulleiterplatte.

Montage

Installieren Sie das Modul im Schutzgehäuse, wie in Abbildung 1 gezeigt. Verbindungskabel sollten durch die Kabeleinlassbohrung auf der Rückseite des Schutzgehäuses geführt werden, bevor das Modul fest montiert wird.

Y/Z-Verkabelung

Das Modul kann für Y- und Z-Verbindungen verkabelt werden. Die in den Abbildungen 3 bis 6 dargestellten Verkabelungsanforderungen variieren abhängig davon, ob ein Störungsmelderelais der Stromversorgung verwendet wird.

Die Abbildungen 3 bis 6 zeigen:

1. Nebenmelderversorgung mit 24 V Gleichspannung
2. Signalgeberausgang
3. Störung
4. Ringleitung, Eingang
5. Ringleitung, Ausgang
6. Störungsrelaiskontakte

Schlüssel für die in Abbildung 3 bis 6 gezeigten Y/Z-Verkabelungsoptionen:

Abbildung	Typ	Störungsmelderelais der Stromversorgung
3	Y	Nein
4	Z	Nein
5	Y	Ja
6	Z	Ja

Verkabelung für Wechselstrombetrieb

Achtung: Entfernen Sie für den Wechselstrombetrieb die Jumper JP1 und JP2.

Abbildung 7 zeigt:

1. Nebenmelderversorgung mit 24 V Gleichspannung (von der Steuerzentrale)
2. Signalgeberausgang
3. Störung
4. Ringleitung, Eingang
5. Ringleitung, Ausgang
6. Zum Audio-Transformator, Sekundärseite (Wechselspannungssignal 70 Vrms)
7. Zur Audio-Überwachungsspannung (gleichgerichtete Wechselspannung >2,5 V)

Störungsanzeige mit Open-Collector-Treiber

In Abbildung 8 wird die Störungsanzeige mit Open-Collector-Treiber dargestellt.

Adressierung

Jedem Modul muss eine Adresse von 1 bis 128 zugewiesen werden. Verwenden Sie den mit 0 bis 12 gekennzeichneten Drehwähler, um die Zehner- und Hunderterstellen der Adresse einzustellen, und den mit 0 bis 9 gekennzeichneten Drehwähler für die Einerstellen. Abbildung 9 zeigt die Einstellungen für eine Beispieladresse.

Hinweis: Um die mechanischen Beeinträchtigungen durch Lieferung und Lagerung auszugleichen, empfehlen wir, jeden Drehwähler im Gegenuhrzeigersinn (auf die Nullposition) und dann im Uhrzeigersinn (bis zum maximalen Wert des Drehwählers) zu drehen, bevor Sie die erforderliche Adresse einstellen.

Wartung

Der Rauchmelder muss lediglich einmal pro Jahr inspiziert werden. Verändern Sie weder die internen Leitungen noch die Schaltkreise.

Technische Daten

Ringleitung, Eingang

Betriebsspannung	17 bis 28 V Gleichspannung
Stromaufnahme im Bereitschaftsmodus	< 350 µA (normalerweise < 200 µA)
Stromaufnahme im Alarmmodus	< 3,5 mA

Externe Stromversorgung

Erkennung von niedriger Spannung	24 V: < 20,4 V
Sicherungswert	3 A
Signalgeber-Schaltkreis	
Schaltkreisimpedanz bei 24 V:	
Kurzschluss	< 3,3 K
Standby	< 3,3 bis 13 K
Offene Leitung	> 13 K
Überwachungsspannung	2,2 V Gleichspannung, invertiert
Abschlusswiderstand	10 KΩ, 5 %, 1/4 W
Stromaufnahme im Bereitschaftsmodus	< 11 mA bei 24 V Gleichspannung
Stromaufnahme im Alarmmodus (ohne Ausgangslast von Nebenmelderversorgung)	< 72 mA bei 24 V Gleichspannung

Maße und Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur	-5 bis +40 °C
Lagerungstemperatur	-20 bis +60° C
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	10 bis 95 %
Gewicht	325 g
Abmessungen	175 × 124 × 51 mm

Zertifikation und Zulassungsinformation

Hersteller	Shanghai UTC Fire & Security Electronics, 1st Floor No. 2 Building No. 211, Qinqiao Road Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area 201206, Shanghai, China Hersteller Vertretung (Europa): UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Herstellungsjahr	Das Jahr der Herstellung ist in den beiden ersten Ziffern der Produkt-Seriennummer enthalten (auf dem Produkt-Identifizierungsetikett).
Zertifikation	CE
CPD Zertifikat Nummer	0786-CPD-20732
EN 54	EN 54-18:2005/AC:2007

ES: Instrucciones de instalación

Descripción

El controlador del circuito indicador IU2080C proporciona una salida supervisada para las sirenas y las luces estroboscópicas cuando se utiliza con centrales direccionables compatibles.

El módulo recibe energía de una fuente de alimentación auxiliar de 24 V y puede controlar una potencia de salida de hasta 3 A. En la fuente de alimentación externa se controla si el voltaje es bajo y en el relé de fallo, si existe un circuito abierto.

Con la resistencia final de línea necesaria instalada, el módulo supervisa el circuito indicador en busca de cortocircuitos y circuitos abiertos.

Instalación

Precaución: este producto lo debe instalar personal cualificado según la normativa EN 54-14 y cualquier otra ley del organismo local pertinente.

Diagrama del módulo

En la figura 2 se muestra:

1. LED de alimentación (verde)
2. LED de alarma de circuito indicador (rojo)
3. Entrada COM1 en TB1
4. Entrada COM2 en TB1
5. Relé de fallo en TB2 (negativo)
6. Relé de fallo en TB2 (positivo)
7. Salida de audio 1 en TB3 (AC1)
8. Salida de audio 2 en TB3 (AC2)
9. Salida de sirena en TB4
10. Conector interno de resistencia final de línea en TB4
11. Conector de fuente de alimentación auxiliar de 24 V en TB4
12. Puentes de configuración JP1 y JP2 para CA en TB4

Nota: la nomenclatura de los bloques de terminales TB1, TB2, TB3 y TB4 sólo tiene fines de referencia y no aparece como tal en los textos impresos del PCB del módulo.

Ensamblaje

Instale el módulo en la carcasa protectora tal y como se muestra en la figura 1. Los cables de conexión se deben pasar por el orificio de entrada situado en la parte posterior de la carcasa antes de fijar el módulo en la misma.

Cableado de estilo Y/Z

Este módulo se puede cablear para los estilos de conexión Y y Z. Los requisitos del cableado (figuras 3 a 6) variarán en función del uso de un relé de fallo de la fuente de alimentación.

En las figuras 3 a 6 se muestra:

1. Fuente de alimentación auxiliar de 24 VCC
2. Salida de sirena
3. Fallo
4. Entrada de lazo
5. Salida de lazo
6. Contactos del relé de fallo

Clave de las opciones de cableado Y/Z mostradas en las figuras 3 a 6:

Figura	Estilo	Relé de fallo de fuente de alimentación
3	Y	No
4	Z	No
5	Y	Sí
6	Z	Sí

Cableado para funcionamiento con CA

Precaución: para el funcionamiento con CA se deben retirar los puentes JP1 y JP2.

En la figura 7 se muestra:

1. Fuente de alimentación auxiliar de 24 VCC (desde la central)
2. Salida de sirena
3. Fallo
4. Entrada de lazo
5. Salida de lazo
6. Al transformador de audio, lado secundario (señal de CA, 70 Vrms)
7. Al voltaje de supervisión del conducto de audio (CA > 2,5 V rectificada)

Indicación de señal de fallo con controlador de colector abierto

En la figura 8 se muestra la indicación de señal de fallo con el controlador de colector abierto.

Direccionamiento

Cada módulo debe tener asignada una dirección entre 1 y 128. Utilice el marcador giratorio del 0 al 12 para configurar las decenas y centenas de la dirección y el marcador giratorio del 0 al 9 para el resto de los dígitos. Vea en la figura 9 un ejemplo de configuración de dirección.

Nota: para solucionar los posibles efectos en la mecánica ocasionados durante el envío y almacenamiento, le recomendamos que primero gire cada marcador en el sentido contrario a las agujas del reloj (hasta la posición 0) y, a continuación, en el sentido de las agujas del reloj (hasta la posición máxima de cada marcador) antes de configurar la dirección oportuna.

Mantenimiento

El mantenimiento básico consiste en una inspección anual. No modifique el circuito interno ni la disposición de los cables.

Especificaciones

Entrada de lazo	
Tensión de alimentación	De 17 a 28 VCC
Corriente de consumo en modo de reposo	< 350 μ A (típica < 200 μ A)
Corriente de consumo en estado de alarma	< 3,5 mA
Fuente de alimentación externa	
Detección de baja tensión	24 V: < 20,4 V
Intensidad de los fusibles	3 A
Circuito de sirena	
Impedancia del circuito a 24 V:	
Cortocircuito	< 3,3 K
Reposo	< 3,3 a 13 K
Circuito abierto	> 13 K
Voltage de supervisión	2,2 VCC, invertida
Resistencia final de línea	10 K Ω , 5%, 1/4 V
Corriente de consumo en modo de reposo	< 11 mA a 24 VCC
Corriente de consumo en estado de alarma (sin incluir la carga de circuito de salida de la fuente de alimentación auxiliar)	< 72 mA a 24 VCC
Especificaciones mecánicas y del entorno	
Temperatura de trabajo	De -5 a +40 °C
Temperatura de almacenado	De -20 a +60 °C
Humedad relativa (sin condensación)	De 10 a 95%
Peso	325 g
Dimensiones	175 x 124 x 51 mm
Certificación y conformidad	
Fabricante	Shanghai UTC Fire & Security Electronics, 1st Floor No. 2 Building No. 211, Qinqiao Road Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area 201206, Shanghai, China Representante del fabricante (Europa): UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Año de fabricación	El año de la fabricación está indicado en los dos primeros dígitos del número de serie del producto (situado en la etiqueta del producto).
Certificación	CE
Número de certificado CPD	0786-CPD-20732
EN 54	EN 54-18:2005/AC:2007

IT: Istruzioni di installazione

Descrizione

Il controller del circuito di indicazione IU2080C fornisce un'uscita supervisionata per suonerie e flash se utilizzato con centrali indirizzabili compatibili.

Il modulo deve essere alimentato da un alimentatore opzionale a 24 Vcc; IU2080C può fornire una corrente massima di 3 A. L'alimentatore esterno viene monitorato al fine di rilevare un'eventuale bassa tensione; la scheda può controllare anche un eventuale relè di guasto dell'alimentatore rilevando l'apertura del circuito.

Tramite il resistore di fine linea presente sulla linea delle suonieria, il modulo monitora il circuito di indicazione al fine di rilevare eventuali cortocircuiti e circuiti aperti.

Installazione

Attenzione: questo prodotto deve essere installato da personale qualificato in conformità alla norma EN-54 14 e a tutte le leggi locali in vigore.

Layout del modulo

Nella figura 2 vengono mostrati:

1. LED di alimentazione (verde)
2. LED di allarme del circuito di indicazione (rosso)
3. . Ingresso COM1 TB1
4. . Ingresso COM2 TB1
5. Relè di guasto TB2 (negativo)
6. Relè di guasto TB2 (positivo)
7. Uscita audio 1 TB3 (AC1)
8. Uscita audio 2 TB3 (AC2)
9. Uscita suoneria TB4
10. Morsetti per il resistore di fine linea interno TB4
11. Morsetti per l'alimentatore esterno a 24 Vcc TB4
12. Ponticelli di configurazione CA JP1 e JP2 TB4

Nota: le etichette della morsetteria TB1, TB2, TB3 e TB4 sono fornite solo a scopo di riferimento e non si riferiscono a testi presenti sul circuito stampato del modulo.

Montaggio

Installare il modulo nella custodia protettiva come mostrato nella Figura 1. I cavi di connessione devono essere fatti passare attraverso l'apposito foro di ingresso sul retro della custodia protettiva prima che il modulo venga fissato in posizione.

Cablaggio tipo Y/Z

Il modulo può essere cablato per i tipi di collegamento Y e Z. I requisiti per il cablaggio – indicati nelle figure da 3 a 6 - variano in base all'utilizzo di un relè guasti di alimentazione.

Nelle figure da 3 a 6 vengono mostrati:

1. Alimentazione opzionale 24 Vcc
2. Uscita suoneria
3. Rilevamento guasto
4. Ingresso loop
5. Uscita loop
6. Contatti relè guasti

Gli schemi di cablaggio Y/Z vengono mostrati nelle figure da 3 a 6:

Figura	Tipo	Relè guasti alimentazione
3	Y	No
4	Z	No
5	Y	Sì
6	Z	Sì

Cablaggio per il funzionamento in CA

Attenzione: per il funzionamento in CA rimuovere i ponticelli JP1 e JP2.

Nella figura 7 vengono mostrati:

1. Alimentazione opzionale 24 Vcc (dalla centrale)
2. Uscita suoneria
3. Rilevamento guasto
4. Ingresso loop
5. Uscita loop
6. Al trasformatore audio, lato secondario (segnale CA 70 Vrms)
7. Alla tensione di supervisione del condotto audio (rettificata CA>2,5 V)

Indicazione del segnale di guasto con driver open collector

Nella Figura 8 viene mostrata l'indicazione del segnale di guasto con il driver open collector.

Indirizzamento

Ad ogni modulo deve essere assegnato un indirizzo compreso tra 1 e 128. Utilizzare il selettore girevole contrassegnato con cifre da 0 a 12 per impostare le decine e le centinaia dell'indirizzo ed il selettore girevole contrassegnato con cifre da 0 a 9 per i numeri rimanenti. Per un esempio di impostazione di indirizzo, vedere la figura 9.

Nota: per annullare gli effetti meccanici derivanti dalla spedizione e dallo stoccaggio, prima di impostare l'indirizzo richiesto si consiglia di ruotare ciascun selettore in senso antiorario (sulla posizione 0), quindi in senso orario (fino a raggiungere la posizione massima del selettore).

Manutenzione

La manutenzione di base è costituita da un'ispezione annuale. Non modificare/manipolare il cablaggio o i circuiti interni.

Specifiche

Ingresso loop

Tensione di funzionamento	Da 17 a 28 Vcc
Consumo di corrente a riposo	< 350 µA (< 200 µA tipico)
Consumo corrente in allarme	< 3,5 mA

Alimentatore esterno

Rilevamento bassa tensione	24 V: < 20,4 V
Fusibile	3 A

Circuito suoneria

Impedenza circuito a 24 V:	
Cortocircuito	< 3,3 K
A riposo	< Da 3,3 a 13 K
Circuito aperto	> 13 K
Tensione di supervisione	2,2 Vcc, invertita
Resistore di fine linea	10 KΩ, 5%, 1/4 W
Consumo di corrente a riposo	< 11 mA a 24 Vcc
Consumo corrente in allarme (la corrente assorbita dalle suonerie fornita all'alimentatore ausiliario non è compresa)	< 72 mA a 24 Vcc

Caratteristiche meccaniche e ambientali

Temperatura di funzionamento	Da -5 a +40°C
Temperatura di stoccaggio	Da -20 a +60°C
Umidità relativa (senza condensa)	Da 10 a 95%
Peso	325 gr.
Dimensioni	175 × 124 × 51 mm

Certificazione e conformità

Fabbricante	Shanghai UTC Fire & Security Electronics, 1st Floor No. 2 Building No. 211, Qinqiao Road Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area 201206, Shanghai, China
	Rappresentante del fabbricante (Europa): UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Anno di produzione	Per conoscere l'anno di produzione del prodotto verificare le prime due cifre del numero di serie del prodotto stesso. Riferirsi all'etichetta di identificazione prodotto.
Certificazione	CE
CPD Certificato numero	0786-CPD-20732
EN 54	EN 54-18:2005/AC:2007

LT: montavimo instrukcijos

Aprašymas

IU2080C signalizatorių grandinės kontrolės modulis yra kontroliuojamas išvadas garso prietaisams (angl. *sounders*) ir blykstėms, naudojant su suderinamais adresuojamais valdikliais.

Modulis yra maitinamas iš pagalbiniu 24 V šaltinio ir gali teikti iki 3 A išėjimo srovę. Išorinis maitinimo šaltinis stebimas dėl žemos įtampos, o išorinės klaidos relė – dėl atviros grandinės.

Su sumontuotu reikalingu galiniu varžų modulis stebi, ar signalizatorių grandinėje nėra trumpojo jungimo ir atviros grandinės.

Montavimas

Dėmesio: šį gaminį turi sumontuoti kvalifikuoti darbuotojai, laikydami EN 54-14 standarto ir visų kitų taikomų vietos valdžios teisės aktų.

Modulio elementų išdėstymas

2 pav. pavaizduota:

1. Maitinimo indikacijos šviesdiodis (žalias)
2. Signalizatorių grandinės suveikimo indikacijos šviesdiodis (raudonas)
3. TB1 COM1 įvadas
4. TB1 COM2 įvadas
5. TB2 klaidos relė (neigiamas kontaktas)
6. TB2 klaidos relė (teigiamas kontaktas)
7. TB3 audiosistemos išvadas 1 (AC1)
8. TB3 audiosistemos išvadas 2 (AC2)
9. TB4 garso prietaiso išvadas
10. TB4 vidinė galinio varžo jungtis
11. TB4 pagalbinio 24 V maitinimo šaltinio jungtis
12. TB4 AC konfigūravimo jungtys JP1 ir JP2

Pastaba: gnybtų bloko etiketės TB1, TB2, TB3 ir TB4 tik patikslina ir neatitinka išspausdintų tekstų modulio plokštėje.

Surinkimas

Sumontuokite modulį apsauginiame korpuse taip, kaip parodyta 1 pav. Prieš užfiksuojant modulį, jungiamieji kabeliai turėtų būti įvesti per kabelio įvedimo skylę apsauginio korpuso užpakalinėje dalyje.

Y/Z būdo laidų sujungimas

Modulio laidai gali būti sujungti Y ir Z būdais. Laidų sujungimo reikalavimai, nurodyti 3–6 pav., skirsis priklausomai nuo to, kokia maitinimo šaltinio klaidos relė bus naudojama.

3–6 pav. pavaizduota:

1. 24 VDC pagalbinis maitinimo šaltinis
2. Garso prietaiso išvadas
3. Gedimas
4. Kilpos įvadas
5. Kilpos išvadas
6. Gedimo relės kontaktai

Y/Z laidų sujungimo variantų reikšmės pateiktos 3–6 pav.:

Pav.	Būdas	Maitinimo šaltinio gedimo relė
3	Y	Ne
4	Z	Ne
5	Y	Taip
6	Z	Taip

Laidų sujungimas AC režimo atveju

Dėmesio: jei bus naudojamas kintamosios įtampos (AC) režimas, nuimkite junges JP1 ir JP2.

7 pav. pavaizduota:

1. 24 VDC pagalbinis maitinimo šaltinis (iš valdymo skydo)
2. Garso prietaiso išvadas
3. Gedimas
4. Kilpos įvadas
5. Kilpos išvadas
6. Audiosistemos transformatoriaus antrinės apvijos signalas (AC signalas, 70 Vrms)
7. Audiosistemos kontrolinis signalas (išlyginta AC>2,5 V)

Gedimo signalas per atviro kolektoriaus išėjimą

8 pav. pavaizduotas gedimo įėjimo prijungimas prie atviro kolektoriaus išėjimo.

Adreso nustatymas

Kiekvienam moduliui turi būti priskirtas adresas nuo 1 iki 128. Sukamąjį perjungiklį su skaitmenimis nuo 0 iki 12 naudokite adreso dešimčių ir šimtų nustatymui, o sukamuojų perjungikliu su skaitmenimis nuo 0 iki 9 nustatykite likusius adreso skaitmenis. Žr. 9 pav. adresų nustatymo pavyzdžius.

Pastaba: norėdami išvengti mechaninio poveikio, atsirandančio siunčiant ir saugant prietaisus, prieš nustatydami reikiamą adresą, kiekvieną sukamąjį perjungiklį pasukite prieš laikrodžio rodyklę (iki 0 padėties), po to pagal laikrodžio rodyklę (iki maksimalios perjungikliui leistinos padėties).

Priežiūra

Pagrindinę priežiūrą sudaro kasmetinė patikra. Nekeiskite vidinių laidų arba grandinių.

Specifikacijos

Kilpos įvadas

Eksploatacinė įtampa	nuo 17 iki 28 VDC
Naudojama srovė: rimties būsena	< 350 µA (< 200 µA tipinė)
Naudojama srovė: signalizavimas	< 3,5 mA

Išorinis maitinimo šaltinis

Žemos įtampos aptikimas	24 V: < 20,4 V
Saugiklių vardinė srovė	3 A

Garso prietaiso grandinė

Grandinės varža esant 24 V:	
Trumpasis jungimas	< 3,3 K
Rimties režimas	< nuo 3,3 iki 13 K
Atvira grandinė	> 13 K

Kontrolinė įtampa	2,2 VDC, atvirkštinė
Galinis varžas	10KΩ, 5%, 1/4W
Naudojama srovė: rimties režimas	< 11 mA @ 24 VDC
Naudojama srovė signalizuojant (išskyrus išvado grandinės apkrovą nuo pagalbinio maitinimo šaltinio)	< 72 mA @ 24 VDC

Mechaninės ir aplinkos savybės

Darbinė temperatūra	nuo -5 iki +40°C
Laikymo temperatūra	nuo -20 iki +60°C
Santykinė drėgmė (be kondensacijos)	nuo 10 % iki 95 %
Svoris	325 g
Matmenys	175 × 124 × 51 mm

Sertifikavimas ir atitiktis

Gamintojas	Shanghai UTC Fire & Security Electronics, 1st Floor No. 2 Building No. 211, Qinqiao Road Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area 201206, Shanghai, China
	Gamintojo atstovas (Europoje): UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Pagaminimo metai	Pagaminimo metai – tai jūsų gaminio serijos numerio (ant gaminio identifikavimo etiketės) du pirmieji skaitmenys
Sertifikavimas	CE
CPD sertifikatas	0786-CPD-20732
EN 54	EN 54-18:2005/AC:2007

PL: Instrukcja instalacji

Opis

Sterownik urządzeń wskaźnikowych IU2080C współpracujący z kompatybilną adresowalną centralą jest urządzeniem wyjścia kontrolującym obwód sygnalizatorów.

Moduł ten jest zasilany z zewnętrznego źródła zasilania o napięciu 24 V i jego maksymalne obciążenie wynosi 3 A. Monitorowany jest niski poziom napięcia zewnętrznego zasilacza oraz otwarcie obwodu przekaźnika sygnalizacji uszkodzenia.

W przypadku zamontowania wymaganego rezystora końca linii, moduł ten monitoruje linię sygnalizatora pod kątem zwarcia lub otwarcia obwodu.

Montaż

Ostrzeżenie: Produkt musi być montowany przez wykwalifikowaną osobę. Podczas montażu należy stosować się do normy EN 54-14 oraz innych obowiązujących przepisów lokalnych.

Budowa modułu

Rysunek 2:

1. Dioda sygnalizacji zasilania LED (zielona)
2. Dioda LED alarmu linii sygnalizatora (czerwona)
3. TB1 Wejście COM1
4. TB1 Wejście COM2
5. TB2 Przełącznik sygnalizacji uszkodzenia (zacisk ujemny)
6. TB2 Przełącznik sygnalizacji uszkodzenia (zacisk dodatni)
7. TB3 Wyjście sygnału audio 1 (AC1)
8. TB3 Wyjście sygnału audio 2 (AC2)
9. TB4 Wyjście sygnalizatora
10. TB4 Złącze wewnętrznego rezystora końca linii
11. TB4 Złącze zewnętrznego zasilania 24 V
12. TB4 Zworki konfiguracyjne JP1 i JP2 AC

Uwaga: Oznaczenia listwy zaciskowej TB1, TB2, TB3 i TB4 podano w celach orientacyjnych i nie odpowiadają one oznaczeniom wydrukowanym na module PCB.

Montaż

Zainstaluj moduł w obudowie jak pokazano na Rysunku 1. Przed montażem modułu, wszystkie przewody należy przeprowadzić przez otwór wejściowy kabla znajdujący się w tylnej części obudowy.

Połączenie typu Y/Z

Moduł może zostać podłączony dla połączeń w topologii Y i Z. Wymagania dla podłączenia – przedstawiono na rysunkach od 3 do 6 – różnić będą się w zależności od stosowanego typu przekaźnika sygnalizacji uszkodzenia zasilania.

Rysunki 3 do 6:

1. Zasilanie zewnętrzne 24 VDC
2. Wyjście sygnalizatora
3. Uszkodzenie
4. Wejście pętli
5. Wyjście pętli
6. Zestyki przekaźnika sygnalizacji uszkodzenia zasilania.

Oznaczenie dla opcji połączenia typu Y/Z umieszczono na Rysunkach od 3 do 6:

Rysunek	Typ połączenia	Przełącznik sygnalizacji uszkodzenia zasilania
3	Y	Nie
4	Z	Nie
5	Y	Tak
6	Z	Tak

Podłączenie dla napięcia zmiennego AC

Ostrzeżenie: W przypadku trybu pracy dla napięcia zmiennego AC należy usunąć zworki JP1 i JP2.

Rysunek 7:

1. Zasilanie zewnętrzne 24 VDC (z centrali).
2. Wyjście sygnalizatora
3. Uszkodzenie
4. Wejście pętli
5. Wyjście pętli
6. Do transformatora audio, strona wtórna (sygnał AC 70 Vrms)
7. Do napięcia kontrolnego linii audio (wyprostowane napięcie zmienne AC > 2,5 V)

Wyjście sygnału uszkodzenia typu otwarty kolektor

Rysunek 8 przedstawia wyjście sygnału uszkodzenia typu otwarty kolektor.

Adresowanie

Każdy moduł wymaga ustawienia adresu z zakresu od 1 do 128 za pomocą obrotowego pokrętkła z oznaczeniami od 0 do 12, aby ustawić dziesiętne i setne części adresu oraz z oznaczeniami od 0 do 9 w celu ustawienia jednostki. Patrz Rysunek 9, jako przykład ustawiania adresu.

Uwaga: Aby zniwelować mechaniczne skutki transportu i przechowywania, przed ustawieniem adresu zaleca się obrócenie każdego pokrętkła w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (do pozycji 0), a następnie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (do położenia maksymalnego pokrętkła).

Konserwacja

Podstawowa konserwacja – związana jest z coroczną kontrolą. Nie wolno modyfikować wewnętrznych połączeń i obwodów.

Dane techniczne

Wejście pętli

Napięcie zasilania	od 17 do 28 VDC
Pobór prądu w stanie spoczynkowym	< 350 µA (< 200 µA typowe)
Pobór prądu w stanie alarmu	< 3,5 mA

Zewnętrzne źródło zasilania

Wykrywanie niskiego napięcia	24 V: < 20,4 V
Wartość znamionowa bezpiecznika	3 A

Obwód sygnalizatora

Oporność obwodu przy 24 V:	
Zwarcie	< 3.3 K
Czuwanie	< 3.3 do 13 K
Otwarty obwód	> 13 K
Napięcie monitorujące:	2,2 VDC, zmiana polaryzacji
Rezystor końca linii	10KΩ, 5%, 1/4W
Pobór prądu w stanie spoczynkowym	< 11 mA @ 24 VDC
Pobór prądu w stanie alarmu (bez uwzględnienia obciążenia obwodu zewnętrznego zasilania)	< 72 mA @ 24 VDC

Mechaniczne oraz środowiskowe

Temperatura pracy	Od -5 do +40°C
Temperatura magazynowania	Od -20 do +60°C
Wilgotność względna (bez kondensacji)	Od 10 do 95%
Waga	325 g
Wymiary	175 × 124 × 51 mm

Certyfikaty i normy

Wytwórca	Shanghai UTC Fire & Security Electronics, 1st Floor No. 2 Building No. 211, Qinqiao Road Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area 201206, Shanghai, China Przedstawicielstwo producenta: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Rok produkcji	Rok produkcji reprezentują dwie pierwsze cyfry numeru seryjnego produktu (zlokalizowanego na etykiecie identyfikacyjnej produktu).
Certyfikat	CE
Numer certyfikatu CPD	0786-CPD-20732
EN 54	EN 54-18:2005/AC:2007

PT: Instrukções de instalação

Descrição

O controlador de circuito de indicação IU2080C fornece uma saída supervisionada para sirenes e "stroses" quando utilizado com painéis de controlo endereçáveis compatíveis.

O módulo é alimentado por uma fonte de alimentação auxiliar de 24 V e pode fornecer alimentação até 3 A. A fonte de

alimentação externa é monitorizada para tensão baixa e o relé de falha externo para circuito aberto.

Com a resistência de fim de linha instalada, o módulo supervisiona o circuito de indicação em relação a curto-circuito e circuito aberto.

Instalação

Cuidado: Este produto deve ser instalado por pessoal qualificado que adira à norma EN54-14 e a quaisquer outras normas de entidades locais aplicáveis.

Esquema do módulo

A Figura 2 indica:

1. LED de alimentação (verde)
2. LED de alarme de circuito de indicação (vermelho)
3. Entrada TB1 COM1
4. Entrada TB1 COM2
5. Relé de falha TB2 (negativo)
6. Relé de falha TB2 (positivo)
7. Saída de áudio 1 TB3 (AC1)
8. Saída de áudio 2 TB3 (AC2)
9. Saída de sirene TB4
10. Conector de resistência de fim de linha interna TB4
11. Conector da fonte de alimentação auxiliar de 24 V TB4
12. Jumpers de configuração CA JP1 e JP2 TB4

Nota: A identificação dos blocos de terminais TB1, TB2, TB3 e TB4 serve apenas como referência e não se refere a textos impressos na PCB do módulo.

Montagem

Instalar o módulo na caixa de protecção conforme indicado na Figura 1. Os cabos de ligação devem ser inseridos através do orifício de entrada para cabos na parte posterior da caixa de protecção antes de o módulo ser fixo na respectiva localização.

Ligação de cabos estilo Y/Z

O módulo pode ser ligado através dos estilos Y e Z. Os requisitos da ligação de cabos – indicada nas Figuras 3 a 6 – irão variar dependendo da utilização de um relé de falha da fonte de alimentação.

As Figuras 3 a 6 indicam:

1. Alimentação auxiliar de 24 VCC
2. Saída de sirene
3. Falha
4. Entrada de loop
5. Saída de loop
6. Contactos de relé de falha

Esquema para opções de ligação de cabos Y/Z indicado nas figuras 3 a 6:

Figura	Estilo	Relé de falha da fonte de alimentação
3	Y	Não
4	Z	Não
5	Y	Sim
6	Z	Sim

Ligação de cabos para operação CA

Cuidado: Remover jumpers JP1 e JP2 para operação CA.

A Figura 7 indica:

1. Alimentação auxiliar de 24 VCC (do painel de controlo)
2. Saída de sirene
3. Falha
4. Entrada de loop
5. Saída de loop
6. Para transformador áudio, lado secundário (sinal CA de 70 Vrms)
7. Para tensão com supervisão de junção áudio (CA>2,5 V rectificado)

Indicação de falha de sinal com driver de colector aberto

A Figura 8 mostra a indicação de falha de sinal com driver de colector aberto.

Endereçamento

Deve ser atribuído um endereço a cada módulo de 1 a 128. Utilizar o botão rotativo marcado de 0 a 12 para definir a parte das dezenas e centenas do endereço, e o botão rotativo marcado de 0 a 9 para os restantes dígitos. Consultar a Figura 9 para exemplo de definição de endereço.

Nota: Para ultrapassar os efeitos mecânicos do envio e do armazenamento recomendamos que rode primeiro cada botão no sentido anti-horário (para a posição 0) e, em seguida, no sentido horário (para a posição máxima da rotativa) antes de definir o endereço necessário.

Manutenção

A manutenção básica consiste numa inspecção anual. Não modificar as ligações internas nem os circuitos.

Especificações

Entrada de loop

Tensão de funcionamento	17 a 28 VCC
Consumo de corrente em standby	< 350 µA (< 200 µA típica)
Consumo de corrente em alarme	< 3,5 mA

Fonte de alimentação externa

Detecção de tensão baixa	24 V: < 20,4 V
Classificação dos fusíveis	3 A

Circuito de sirenes

Impedância de circuito a 24 V:

Curto-circuito	< 3,3 K
Standby	< 3,3 to 13 K
Circuito aberto	> 13 K
Tensão com supervisão	2,2 VCC, invertido
Resistência de fim de linha	10KΩ, 5%, 1/4W
Consumo de corrente em standby	< 11 mA @ 24 VCC
Consumo de corrente em alarme (excluindo a carga do circuito de saída da fonte de alimentação auxiliar)	< 72 mA @ 24 VCC

Mecânico e ambiental

Temperatura de funcionamento	-5 a +40°C
Temperatura de armazenamento	-20 a +60°C
Humidade Relativa (sem condensação)	10 a 95%
Peso	325 g
Dimensões	175 × 124 × 51 mm

Certificação e conformidade

Fabricante	Shanghai UTC Fire & Security Electronics, 1st Floor No. 2 Building No. 211, Qinqiao Road Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area 201206, Shanghai, China Representante do fabricante (Europa): UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Ano de fabrico	O ano de fabrico é indicado pelos primeiros 2 dígitos do número de série do equipamento (localizado na etiqueta de identificação do produto).
Certificação	CE
CPD certificate	0786-CPD-20732
EN 54	EN 54-18:2005/AC:2007

SV: Installationsanvisnin

Beskrivning

IU2080C ger larmdon och pulsgivare en övervakad utgång när de används tillsammans med kompatibla adresserbara centralapparater.

Modulen drivs av en 24 V AUX-utgång och kan belastas upp till 3 A. Den externa strömkällan övervakas för låg spänning och det externa felreläet för öppen krets.

Med det obligatoriska slutmotståndet installerat övervakar modulen för kortslutning och öppen krets.

Installation

Varning! Produkten får bara installeras av behöriga tekniker enligt standarden EN 54-14 och andra tillämpliga lokala föreskrifter.

Modulens layout

Bild 2 visar:

1. Drift-LED (grön)
2. Larm-LED för indikerande krets (röd)
3. TB1 COM1-ingång
4. TB1 COM2-ingång
5. TB2 Felrelä (-)
6. TB2 Felrelä (+)
7. TB3 Ljudutgång 1 (AC1)
8. TB3 Ljudutgång 2 (AC2)
9. TB4 Larmdonsutgång
10. TB4 Slutmotståndskontakt
11. TB4 24 V AUX
12. TB4 AC-konfigurationsbyglar JP1 och JP2

Obs! Plintar TB1, TB2, TB3 och TB4 är endast avsedda som referens och hänvisar inte till de tryckta texterna på modulens PCB.

Montering

Installera modulen i skyddshöljet på det sätt som visas i bild 1. Anslutningskablar ska dras genom kabelhålet på skyddshöljets baksida innan modulen fixeras.

Y/Z-anslutning

Modulen kan kopplas för Y- och Z-anslutning. Dragningskrav – anges på bilderna 3 till 6 - varierar beroende på om felrelä används för strömförsörjningen eller inte.

Bilderna 3 till 6 visar:

1. 24 VDC
2. Larmdonsutgång
3. Fel
4. Slingingång
5. Slingutgång
6. Felreläkontakter

Nyckel till Y/Z-dragningsalternativen visas på bilderna 3 till 6:

Bild	Typ	Felrelä för strömkälla
3	Y	Nej
4	Z	Nej
5	Y	Ja
6	Z	Ja

Dragning för växelströmsdrift

Varning! Ta bort byglarna JP1 och JP2 vid växelströmsdrift.

Bild 7 visar:

1. 24 VDC
2. Larmdonsutgång
3. Fel
4. Slingingång
5. Slingutgång
6. Till ljudtransformator, sekundär sida (växelströmssignal 70 Vrms)
7. Till ljudlinjens styrspänning (korrigerad AC > 2,5 V)

Indikering av felsignal med öppen kollektorutgång

Bild 8 visar indikering av felsignal med öppen kollektorutgång.

Adressering

Varje modul måste tilldelas en adress från 1 till 128. Använd den roterande nummerskivan märkt 0 till 12 för att ange tiondel och hundradel för adressen och den roterande nummerskivan märkt 0 till 9 för återstående siffror. Se bild 9 för olika exempel på adressinställningar.

Obs! För att övervinna de mekaniska effekterna av frakt och lagring rekommenderar vi att du först roterar varje nummerskiva moturs (till läget 0) och sedan medurs (till nummerskivans maxläge) innan du anger önskad adress.

Underhåll

Grundunderhållet består av en årlig inspektion. Ändra inte internt kablage eller kretsar.

Specifikationer

Slingingång

Driftspänning	17 till 28 V likström
Aktuell förbrukning i viloläge	< 350 μ A (< 200 μ A typisk)
Strömförbrukning i larm	< 3,5 mA

Extern strömkälla

Detektering av låg spänning	24 V: < 20,4 V
Säkringsmärkning	3 A

Larmdonskrets

Kretsimpedans vid 24 V:

Kortslutning	< 3,3 K
Standby	< 3,3 till 13 K
Öppen krets	> 13 K

Styrspänning	2,2 V likström, inverterad
Slutmotstånd	10 k Ω , 5 %, 1/4 W

Aktuell förbrukning i viloläge < 11 mA @ 24 V likström

Strömförbrukning i larm (exklusive utgående kretsbelastning från AUX-strömkälla) < 72 mA @ 24 V likström

Tekniska data

Driftstemperatur	-5 till +40°C
Förvaringstemperatur	-20 till +60°C
Relativ luftfuktighet (icke-kondenserande)	10 till 95 %

Vikt 325 g

Dimensioner 175 × 124 × 51 mm

Intygade och godkänd

Tillverkare	Shanghai UTC Fire & Security Electronics, 1st Floor No. 2 Building No. 211, Qinqiao Road Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area 201206, Shanghai, China
	Tillverkarens representant (Europa): UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Tillverknings år De två första siffrorna i produktens serie nummer är tillverknings år (som är placerad på produktens etikett).

Certifiering **CE**

CPD-certifikat 0786-CPD-20732

EN 54 EN 54-18:2005/AC:2007

